

6. Wie stellt sich der Bundesrat zu den Vorwürfen der Tageszeitung «Maariv» und des israelischen Parlamentes, die Schweiz liefere in grossem Stil Bestandteile für die ABC-Waffenproduktion?

*Texte de l'interpellation du 5 octobre 1993*

En février 1992, trois appareils de fabrication de ferments biologiques destinés à être exportés en Iran ont été détruits lors d'un attentat dans la salle de montage de l'entreprise Bioengineering SA à Wald/ZH.

Le 14 juin 1992, des produits d'exportation de cette firme ont fait l'objet d'un nouvel attentat à l'explosif, à Munich cette fois (cf. 92.1071, question ordinaire Hollenstein du 19.06.1992).

Le 23 février 1993, un nouvel attentat était perpétré contre des produits de Bioengineering SA destinés à l'Iran.

Au mois de juin, le quotidien israélien «Maariv» accusait la Suisse d'avoir pris la place de l'Allemagne, après la guerre du Golfe, en tant que fournisseur principal de composants d'armes atomiques, chimiques et biologiques au Moyen-Orient. Il disait tirer ses sources principalement de «milieux bien informés» des services secrets israéliens. Un mois plus tard, en juillet 1993, le Parlement israélien a débattu des révélations de ce journal et des contrôles laxistes des autorités suisses sur les exportations.

Selon divers comptes rendus de presse, certains indices laissent penser que les services secrets israéliens se trouvent derrière ces attentats, qui sont l'oeuvre de professionnels. La Suisse n'a jamais émis d'avis officiel sur ces présomptions.

Vu ce qui précède, je pose au Conseil fédéral les questions suivantes:

1. Quelles raisons ont poussé l'OFAEE l'année dernière à déconseiller l'exportation du matériel de fabrication de ferments biologiques?
2. Selon quels critères décide-t-on de déconseiller l'exportation de biens pouvant aussi servir à des fins militaires?
3. Le Conseil fédéral est-il prêt à faire pression, à l'intérieur du pays et sur le plan international, pour que l'exportation de ce type de marchandises vers des régions en crise soit soumise à un contrôle rigoureux ou carrément interdite?
4. Qu'a fait la Suisse jusqu'à présent pour élucider ces attentats? Où en sont les investigations?
5. Les enquêtes ont-elles révélé des indices qui portent à croire que les services secrets israéliens pourraient être les auteurs de ces attentats?
6. Que pense le Conseil fédéral des reproches du quotidien «Maariv» et du Parlement israélien, selon lesquels la Suisse livrerait en grande quantité des composants d'armes ABC?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bär, Baumann, Bühlmann, Diener, Gardiol, Gonseth, Hafner Rudolf, Misteli, Robert, Schmid Peter, Thür (11)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

vom 3. November 1993

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 3 novembre 1993*

Die Fragen der Interpellantin können wie folgt beantwortet werden:

1. Iran ist ein Land, das verdächtigt wird, biologische Waffen zu entwickeln. Eine Verwendung der Fermenter zu diesem Zweck konnte deshalb nicht ausgeschlossen werden.
2. Manchmal wird das Bawi angefragt, ob es Einwände gegen die Ausfuhr bestimmter Güter habe, obwohl diese nicht bewilligungspflichtig ist. Das Bawi kann auch über andere Wege von solchen nicht bewilligungspflichtigen Ausfuhr erfahren. Falls das Bawi gewisse Zweifel über den Verwendungszweck solcher Güter hat, rät es von einem Export ab.
3. Die Schweiz ist Mitglied aller internationalen Gremien, die durch die Festlegung von Exportkontrollmassnahmen für Dual-use-Güter einen Beitrag zur Nichtweiterverbreitung von Massenvernichtungswaffen sowie von Trägersystemen für

solche Waffen erbringen. Es handelt sich um die Gruppe der Nuklearlieferländer, die Australiengruppe (für B- und C-Waffen) sowie das internationale Raketentechnologie-Kontrollregime. Zudem hat sie das Chemiewaffenübereinkommen unterzeichnet. In den genannten Gremien setzt sich die Schweiz dafür ein, dass der Export von Dual-use-Gütern nur zugelassen wird, wenn sichergestellt ist, dass sie nicht für die erwähnten Waffen Verwendung finden.

4. Vorerst ist festzuhalten, dass es sich beim Brandanschlag vom 14. Februar 1992 auf drei Fermenter der Firma Bioengineering in Wald um ein nach kantonaler Gerichtsbarkeit zu beurteilendes Delikt handelt, das durch die Strafverfolgungsbehörden des Kantons Zürich verfolgt wird. Der Sprengstoffanschlag vom 14. Juni 1992 in München auf eine Sendung der Firma Bioengineering AG wird durch die dort zuständigen Behörden bearbeitet. Beim Sprengstoffanschlag vom 21. Februar 1993 auf Rührkessel der Firma Bioengineering AG in Wald ist Bundeskompetenz gegeben, weshalb der Bundesanwalt am 22. Februar 1993 gegen Unbekannt wegen Widerhandlung im Sinne der Artikel 224–226 StGB ein gerichtspolizeiliches Ermittlungsverfahren eingeleitet hat.

Die Abklärungen und notwendigen Untersuchungshandlungen in allen drei Fällen sind in enger Zusammenarbeit mit den Behörden des Kantons Zürich, mit dem Wissenschaftlichen Forschungsdienst Zürich sowie mit ausländischen Polizeidienststellen erfolgt.

Die durch die Bundespolizei geleiteten Ermittlungen verliefen bis heute ergebnislos. Die entsprechenden Untersuchungen sind jedoch noch nicht abgeschlossen.

5. Die Organisation «Group of the martyrs Mustafa Sadeki and Ali Zadeh» bezeichnete sich für den Anschlag in Wald als verantwortlich. Nach dem bisherigen Stand der Ermittlungen bestehen keine konkreten Hinweise auf mögliche Täter.

6. Die Vorwürfe, die sich vor allem auf angebliche Lieferungen aus der Schweiz in den Iran beziehen, sind haltlos. Der israelische Ministerpräsident selbst hat die Informationen von «Maariv» als falsch bezeichnet.

*Erklärung der Interpellantin: nicht befriedigt*

*Déclaration de l'interpellatrice: non satisfaite*

93.3426

**Interpellation Schwab**

**Entwicklung des Agrarhandelsrechts**

**Développement du droit commercial agricole**

*Wortlaut der Interpellation vom 29. September 1993*

Die Gatt-Verhandlungen, das Verhältnis der Schweiz zur EG und zum EWR sowie der mögliche Beitritt einiger Efta-Staaten zur EG verändern die Rahmenbedingungen für das Agrarhandelsrecht der Schweiz. Insbesondere ist das Handelsrecht basierend auf internationalen Verträgen davon betroffen. Ich bitte den Bundesrat deshalb, die folgenden Fragen zu beantworten:

1. Welchen Einfluss hat das wahrscheinliche Ergebnis der Uruguay-Runde des Gatt auf die Möglichkeiten der Schweiz, mit der EG bilaterale Agrarhandelsabkommen zu schliessen?

2. Hat das durch das Gatt-Abkommen geschaffene Agrarhandelsrecht Vorrang vor neuen und bestehenden bilateralen Abkommen mit der EG? Wie sind insbesondere die bilateralen Abkommen der Schweiz mit der EG im Rahmen des Gatt, des FHA (Freihandelsabkommen) und ausserhalb beider Abkommen von der Uruguay-Runde betroffen?

3. Was geschieht formell und materiell mit den Agrarabkommen (im Rahmen des FHA und des Gatt sowie ausserhalb beider Abkommen) mit Efta-Staaten, die der EG beitreten? Sind Kompensationsverhandlungen im Rahmen des Gatt zu erwarten?
4. Wenn ja, in welchem Rahmen können solche Verhandlungen geführt werden?
5. Ist der vom Gatt verlangte minimale Marktzutritt allen zu gewähren, oder können einzelnen Staaten oder Wirtschaftsgemeinschaften Vorteile eingeräumt werden?
6. Würde ein mengenmässiger Abbau der subventionierten Käseexporte auch für den präferentiellen Zugang von Schweizer Käse zur EG gelten?
7. Ist die Entwicklungsklausel im FHA nach dem Abschluss der Gatt-Verhandlungen geeignet, um Marktzutrittsverhandlungen mit der EG zu führen?
8. Muss der Gatt-Vertrag integral angenommen oder abgelehnt werden, oder gibt es politischen Gestaltungsspielraum für das Parlament oder das Volk?
9. Wieweit unterliegen Anpassungen von Gesetzen als Folge des neuen Gatt-Vertrages dem Referendum oder nicht?  
Ich bitte den Bundesrat, die vorstehenden Fragen rasch zu beantworten.

*Texte de l'interpellation du 29 septembre 1993*

Les négociations du Gatt, les relations de la Suisse avec la CE et l'EEE, ainsi que l'adhésion éventuelle de certains pays de l'AELE à la CE, sont en train de modifier les conditions-cadres du droit commercial agricole de la Suisse, tout particulièrement dans ceux de ses aspects qui reposent sur les accords internationaux.

C'est pourquoi je prie le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. Quelle sera l'influence du résultat prévisible du cycle de l'Uruguay du Gatt sur les possibilités qu'a la Suisse de conclure avec la CE des accords bilatéraux portant sur les échanges agricoles?
2. Le droit commercial agricole créé par le Gatt a-t-il préséance sur les accords bilatéraux actuels et futurs avec la CE? En particulier, dans quelle mesure les accords bilatéraux de la Suisse avec la CE, tant dans le cadre du Gatt et de l'Accord de libre-échange qu'en dehors de ces accords, sont-ils influencés par le cycle de l'Uruguay?
3. Qu'en sera-t-il, matériellement et formellement, des accords agricoles (ici aussi, dans le cadre ainsi qu'en dehors des accords précités) avec les pays de l'AELE qui adhéreront à la CE? Peut-on s'attendre à ce que des négociations visant à obtenir des compensations aient lieu dans l'enceinte du Gatt?
4. Dans l'affirmative, dans quel cadre pourraient avoir lieu ces négociations?
5. Le droit d'accès minimal au marché exigé par le Gatt doit-il être accordé à tous ou des privilèges peuvent-ils être consentis à certains pays ou blocs économiques?
6. Une diminution quantitative des exportations subventionnées de fromage s'appliquerait-elle aussi au droit d'accès préférentiel du fromage suisse dans la CE?
7. La clause évolutive de l'Accord de libre-échange permettrait-elle de mener des négociations avec la CE sur le droit d'accès au marché?
8. L'Accord du Gatt doit-il être accepté ou refusé dans son intégralité, ou existe-t-il une marge de manoeuvre pour le Parlement et le peuple?
9. Dans quelle mesure les modifications des lois effectuées par suite du nouvel Accord du Gatt seraient-elles ou non sujettes au référendum?

Je prie le Conseil fédéral de répondre promptement aux questions qui précèdent.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Keine – Aucun

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

*vom 17. November 1993*

*Rapport écrit du Conseil fédéral  
du 17 novembre 1993*

Das zu erwartende Resultat der Verhandlungen im Rahmen der Uruguay-Runde des Gatt bedingt zahlreiche Aenderungen im schweizerischen Agrarhandelsrecht. Diese entsprechen jedoch in ihren Grundzügen den Zielsetzungen des 7. Landwirtschaftsberichtes. Zu den Fragen des Interpellanten hält der Bundesrat generell fest, dass das Gatt und die Resultate der Uruguay-Runde lediglich die Rahmenbedingungen zur Gestaltung der nationalen Agrarhandelspolitiken festlegen und dass für diese Gestaltung nach wie vor ein erheblicher nationaler Spielraum besteht. Auch die Möglichkeiten für weitere Verhandlungen und Liberalisierungsschritte im europäischen Raum können weitgehend beibehalten werden. Die Antworten auf mehrere der gestellten Fragen werden vom weiteren Verlauf der Verhandlungen beeinflusst. Die nachfolgenden Antworten stützen sich auf den Verhandlungsstand am 1. November 1993.

Zu den einzelnen Fragen nimmt der Bundesrat wie folgt Stellung:

1. Die im Freihandelsabkommen Schweiz-EG von 1972 vorgesehene Möglichkeit zu einer produktweisen Ausdehnung des gegenseitigen Freihandels auf landwirtschaftliche Produkte bleibt unbenommen. Das Gatt sieht ausdrücklich die Möglichkeit für einzelne Vertragsparteien vor, auf gegenseitiger Basis zusätzliche Liberalisierungsschritte sowohl an der Grenze als auch im Innern zu vereinbaren. Eine solche Ausdehnung könnte – unbeschadet der Meistbegünstigungsklausel des Gatt – beispielsweise auf die EG (und unter Umständen die Efta-Länder) beschränkt werden.
2. Die Schweiz und die Mitgliedstaaten der EG sind Vertragsparteien des Gatt und diesbezüglich an die gleichen Verpflichtungen gebunden. Bestehende bilaterale Abkommen mit der EG – beispielsweise für den Handel mit Käse – können beibehalten werden, da sie mit den im Gatt einzugehenden Marktzutrittsverpflichtungen vereinbar sind. Auch neue Abkommen werden im Rahmen der genannten Verpflichtungen möglich sein.
- 3./4. Wenn Efta-Staaten der EG beitreten sollten, hat diese deren vertragliche Verpflichtungen auch der Schweiz gegenüber zu übernehmen oder unter Berücksichtigung der in den entsprechenden Abkommen vorgesehenen Bestimmungen zu kündigen. Die beitretenden Staaten wenden hingegen die EG-Aussenhandelsregeln an, so auch im Verhältnis zur Schweiz. Letztere sind insgesamt für unsere Exporte günstiger als die heutigen bilateralen Vereinbarungen mit den einzelnen Efta-Staaten. Kompensationsverhandlungen im Rahmen des Gatt sind deshalb kaum notwendig und würden sich ausserdem auf die im Gatt dazumal gebundenen Zollansätze beschränken.
5. Der vom Gatt vorgesehene Minimalzutritt muss allen Vertragsparteien gleichermaßen gewährt werden (Meistbegünstigung). Das Instrument dazu sind globale (und nicht länderspezifische) Zollkontingente, mit welchen die entsprechenden Mengen zu niedrigen Zollansätzen importiert werden können. Für die Schweiz sind davon Kartoffeln und Schweinefleisch betroffen.
6. Der von der EG eingeräumte präferentielle Zugang für Schweizer Käse kann auch mit dem zukünftigen Gatt aufrechterhalten werden. Allerdings fallen sämtliche Exportsubventionen unter die budget- und allenfalls mengenmässigen Reduktionsverpflichtungen des Gatt. Für einzelne Produkte und Märkte können zwischen den interessierten Handelspartnern zusätzliche Reduktionsvereinbarungen getroffen werden.
7. Die Entwicklungsklausel des FHA sieht gewisse Möglichkeiten für gegenseitige Marktzugangverbesserungen zu Präferenzollansätzen vor. Diese präferentiellen Möglichkeiten könnten allerdings nach dem Abschluss der Uruguay-Runde nicht mehr voll ausgeschöpft werden. Hingegen sind gegenseitige Liberalisierungsschritte weiterhin möglich, welche den zu Frage 1 aufgeführten Bedingungen entsprechen (Freihandel auf gegenseitiger Basis).

8. Gemäss dem Entwurf der Schlussakte können die Resultate der Uruguay-Runde (26 Abkommen, Zollsenkungslisten, Listen der Erstverpflichtungen in den Dienstleistungen, Listen der nicht abbaubaren Landwirtschaftssubventionen) nur als Ganzes ratifiziert werden. Sie erfüllen die Kriterien des fakultativen Referendums für Staatsverträge gemäss Artikel 89 der Bundesverfassung. Die genannten Abkommen legen in erster Linie Rahmenbedingungen fest, innerhalb welcher der nationale Gestaltungsspielraum erhalten bleibt. Bei den konkreten Listenverpflichtungen ist dieser Spielraum nach oben (beispielsweise Zollerhöhungen) nicht mehr vorhanden.

9. Jede Aenderung eines Bundesgesetzes oder eines allgemeinverbindlichen Bundesbeschlusses unterliegt gemäss Artikel 89 Absatz 2 der Bundesverfassung dem fakultativen Referendum.

*Erklärung des Interpellanten: befriedigt*  
*Déclaration de l'interpellateur: satisfait*

93.3435

### Interpellation Duvoisin

#### Privatisierung der TGV-Linien Paris–Bern und Paris–Lausanne

#### Privatisation de l'exploitation des lignes TGV Paris–Berne et Paris–Lausanne

*Wortlaut der Interpellation vom 29. September 1993*

Am 3. August 1993 informierten die SBB über ihre Absicht, für den Betrieb der TGV-Linien Paris–Lausanne und Paris–Bern zusammen mit der SNCF ein «Groupement d'intérêt économique» (GIE) zu schaffen.

Vielleicht ist dies eine positive, dynamische Lösung, die einen optimalen Betrieb dieser zwei Achsen ermöglicht, die der Zeitschrift «La vie du Rail» (Nr. 2047) zufolge «zu den rentabelsten internationalen Linien der SNCF gehören».

Ich möchte, dass uns der Bundesrat über die Absichten der beiden Partner SBB und SNCF sowie über die mit diesem Schritt verfolgten Ziele näher orientiert.

Wer soll als Arbeitgeber des Betriebspersonals fungieren und unter welchen Voraussetzungen?

Wie wird die Tarifpolitik für die Benutzer aussehen?

Werden die von den TGV-Linien bedienten Kantone und Städte zur Ausgestaltung der neuen Gesellschaft angehört, und können sie Vertreter in deren Verwaltungsrat entsenden?

*Texte de l'interpellation du 29 septembre 1993*

Le 3 août 1993, les CFF informaient de leur intention de créer, avec la SNCF un groupement d'intérêt économique (GIE) pour l'exploitation des services TGV Paris–Lausanne et Paris–Berne.

Peut-être s'agit-il là d'une solution positive et dynamique, susceptible de permettre la gestion optimale de ces deux axes qui, selon le journal «La vie du Rail» (No 2047) «figurent parmi les lignes internationales les plus rentables de la SNCF».

Je souhaite que le Conseil fédéral nous informe de manière plus précise sur les intentions des partenaires CFF et SNCF, et sur les objectifs poursuivis par cette démarche.

Qui deviendra l'employeur du personnel d'exploitation, et à quelles conditions?

Quelle sera la politique tarifaire pour les usagers?

Les cantons et les villes desservis seront-ils consultés sur le montage de la nouvelle société? Pourront-ils se faire représenter à son conseil d'administration?

*Mitunterzeichner – Cosignataires: Aguet, Béguelin, Borel François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bundi, Caspar-Hutter, Danuser, Fankhauser, Haering Binder, Hafner Ursula, Häm-*

*merle, Herczog, Jeanprêtre, Jöri, Ledergerber, Leemann, Mammie, Matthey, Ruffly, Savary, Strahm Rudolf, Tschäppät Alexander, Vollmer* (24)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 10. November 1993*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 10 novembre 1993*

Les liaisons TGV Paris–Lausanne et Paris–Berne ont été mises en service respectivement en 1984 et 1987. Depuis lors, leur trafic n'a cessé d'augmenter, atteignant 1 million de voyageurs en 1992.

Malgré tout, leur résultat économique n'est pas satisfaisant pour les CFF, car les produits ne permettent pas de couvrir les dépenses d'exploitation et les coûts du matériel roulant. Cela s'explique par la brièveté des parcours suisses, l'octroi des rabais usuels sur ces derniers et la forte indemnité versée à la SNCF pour les rames.

Etant donné cette situation défavorable, les CFF et la SNCF ont créé un groupement d'intérêt économique (GIE) selon le droit français. En l'occurrence, il ne s'agit pas d'une privatisation proprement dite. L'objectif de cet organisme est de gérer en commun le trafic franco-suisse sous la forme d'une collaboration plus étroite et d'exploiter de manière optimale les possibilités du marché. Les CFF attendent de la démarche une amélioration sensible de leurs résultats.

Le personnel des CFF et de la SNCF conserve son statut actuel. En d'autres termes, il continuera d'assumer l'exploitation sur ces axes.

Les tarifs internationaux ne sont pas touchés, du moins pour le moment. Des adaptations seront néanmoins possibles en fonction de la demande.

Comme il s'agit, en principe, d'une collaboration interne des deux chemins de fer, le conseil d'administration se composera uniquement de représentants des CFF et de la SNCF.

*Erklärung des Interpellanten: teilweise befriedigt*  
*Déclaration de l'interpellateur: partiellement satisfait*

93.3406

### Interpellation Baumann

#### Bahnlinie Lyss–Solothurn

#### Ligne ferroviaire Lyss–Soleure

*Wortlaut der Interpellation vom 22. September 1993*

Vor rund sechs Monaten sind die Absichten der SBB betreffend (Teil-)Aufhebung des Personenverkehrs auf der Bahnlinie Lyss–Solothurn bekanntgeworden. Dem Koordinationsgremium der vier beteiligten Regionalplanungsverbände wurde ursprünglich von den SBB zugesichert, dass vorerst vier unterschiedliche Restrukturierungsvarianten seriös und unvoreingenommen studiert würden. Bevor diese Variantenstudien vorliegen, haben nun offenbar die SBB die Variante «Integrale Umstellung auf Busbetrieb» eindeutig in den Vordergrund gerückt. Diese Variante trägt aber den Bedürfnissen des betroffenen Raumes in keiner Weise Rechnung.

Die betroffenen Regionalplanungsverbände haben nun ein konsensfähiges Angebotskonzept ausgearbeitet, welches auf der Grundidee «Bahn Lyss–Büren und Bus Büren–Solothurn» basiert. Damit können markante Kosteneinsparungen erzielt werden.

## **Interpellation Schwab Entwicklung des Agrarhandelsrechts**

## **Interpellation Schwab Développement du droit commercial agricole**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3426
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.12.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2554-2556
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 551

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.